

Hochschule für Musik und Tanz Köln - Hochschulbibliothek

Les deux journées

Cherubini, Luigi

Paris, [ca. 1810]

No 13. Sostenuto.

[urn:nbn:de:hbz:kn38-13890](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-13890)

A lui procurer quelques forces; il doit en avoir grand besoin....

MORCEAU D'ENSEMBLE N. 13.

Sostenuto.

FLAUTO.

OBOI.

CLARINETTI.

CORNI in Fa.

FAGOTTI.

TROMBONE.

Sostenuto..

VIOLINO 1^o.

pp

VIOLINO 2^o.

//

ALTO.

pp

CONSTANCE.

Prenons bien
garde à n'être
vue de personne.

Elle va jusqu'à
l'arbre regarde de
tous côtés et re-
vient à son panier.

Le moment me parait
favorable donnons lui
le signal convenu.

Elle frappe trois fois
dans ses mains; Ar-
mand ne répond point
(Premier silence)
général.

ARMAND et
ANTONIO.1^r. COMMAND^t.1^r et 2^d
SOLDAT.

Chœur de Soldats.

Sostenuto.

ANGÉLINA
avec les dessus.

Chœur de Villageois.

SÉMOS avec
les Basses tailles.

VIOLONCELLI.

CONTRA-BASSO.

Sostenuto.

I

Eh bien? est-ce qu'il
 ne m'entend pas?

Elle s'approche de l'arbre
 et frappe encore trois fois
 dans ses mains.
 (Second silence general.)

Que ce si... lence est ef... fra...

-yant ... ce serait-il laissé sur pren... dre approchons

pp arco. pizz. I

Oboi *P*

pp

Solo *pp*

nous bien doucement approchons nous bien doucement mon a-mi!... mon a-

pp arco

pizz.

pp

Pressez un peu.

pp

cresc.

mi!... je ny puis rien compren-dre

Elle approche encore de l'arbre et se trouve tout a coup saisie par les deux soldats.

pp

pizz.

cresc.

Pressez un peu. I

74

vez... la barba-ri... e... la barba-ri... e...

(Elle s'évanouit.)

Armand

Arret...tez... scé...le...

si...len...ce... tu ne nous e...cha...pe...ras...pas non non

cresc.

Recit

Recit

Col C B

Unis

Col C B

doubles cordes

rats

Antonio met un genou à terre, soutient sur l'autre
 Constante dont la tête se trouve appuyée sur son sein,
 et tient en joue de chaque main les deux soldats ter-
 rassés et stupefaits. S'ensuit Anton o Angelina, le Com-
 mand' tous les soldats, et le Village accourt à ce
 tumulte, chacun deux se groupe, et reste immobile.
 (Tableau général)

1^r Comd^t Recit.

Que vous ont fait ces deux sol-

Recit.

Col C B

Recit.

Moderato.

Moderato.

F

P

Col. C. B.

Armand

recit.

Il veut dire mon Epouse.

Sans moi leur audace effrénée accablait... cette infor-tu-né.

Moderato

Armand abandonnant son attitude et ne s'occupant plus que de Constance que Sémos, Antonio, et Angelina lui aident à soutenir.

Moderato

Moderato

Moderato

Col. C. B.

F

P

First system of musical notation. It includes piano (p) and forte (f) markings, as well as crescendo (cresc.) markings. The tempo is marked 'Allegro'.

Second system of musical notation. It includes piano (p) and forte (f) markings, as well as crescendo (cresc.) markings. The tempo is marked 'Allegro'.

Vocal score for the third system. It includes lyrics in French: "A un geste du Commandant les deux Soldats sortent confondus et escortés", "Il faut qu'ils lins...nt", "Mais quel est donc cet in...con...nu". The score is for various voices: 1^{er} Commandant, Chœur des Soldats, Angelina et dessus, Chœur des Villageois, Femmes et Basses tailles. It includes markings for "Sotto voce" and "Allegro".

Corni *SF* *Ad - libitum.* 1^r Mouvement
 Fag. *SF* *Ad - libitum.* 1^r Mouvement
 Fag. et Tromb. *F* *Ad - libitum.* 1^r Mouvement
 Armand. *F* *Ad - libitum.* 1^r Mouvement
 Antonio. (à demi voix.) et qu'importe qui je puisse être.
 le malheureux il est per - du 1^r Mouvement
 même il se fa - se connaître. *Vlll* *Tutti* *Ad - libitum.* *Vlll* quels
 Clar. *SF*
pp
pp
pp
pp
pp
pp
 je me nomme...
 traits (Il tire le signalent de sa poche) et quels pressentiment votre nom ch
SF *> pp* *SF* *> pp* *SF* *> pp* *SF* *pp* *SF* *> pp* *SF* *> pp*

Flauti

279

Oboi

Clarineti

Tromboni

p

F $\flat$

F $\flat$

F

F

F

F $\flat$

F

F

F

> pp

> pp

> pp

Armand...

je suis...

je suis...

bien.....

Armand Armand Armand

Armand Armand Armand

Armand Armand Armand

Armand Armand Armand

Armand

Armand Armand

Armand Armand

Armand Armand

Tutti

SF > pp

SF > pp

SF > pp

F

oui soldat oui je suis Armand ce...le...bre dans le parle...
il est per...du

Sotto voce
quel sin - gu - - lier
Sotto voce
quel sin - gu - - lier
Sotto voce
quel sin - gu - - lier
Sotto voce
quel sin - gu - - lier

F **I** **SF** **p**

Handwritten musical score for voice and piano, page 81. The score features a vocal line with French lyrics and a piano accompaniment. The lyrics include "mon cher Armand il est perdu", "quel singulier événement", and "ô rage... ô remords... ô tourment". The piano part includes various dynamics like *sf*, *p*, and *sfz*.

mon cher Armand il est perdu

quel sin-gu-li-er é-vé-ne-ment.

quel sin-gu-li-er é-vé-ne-ment.

quel sin-gu-li-er é-vé-ne-ment.

quel sin-gu-li-er é-vé-ne-ment.

ô ra-ge... ô re-mords... ô tour-ment

ment.... ô re_mords.... ô tourment je t'ai per_du mon cher Armand je t'ai per_du mon cher Armand

en

en

en

SF P SF P SF P

Solo P Solo P Solo P

cresc. SF P F F

SF P SF P F P

F
 F
 F
 F
 Cql. B
 mand
 oui sol - dats cui je suis Ar -
 il est per - du mon cher Ar -
 Avec les Basses-tailles du chœur de Soldats
 fin nous te -
 F
 en fin nous tenons cet Ar - mand nous tenons cet Ar -
 fin nous tenons cet Armand nous tenons cet Armand
 nous tenons cet Ar -
 fin nous tenons cet Armand nous tenons cet Armand
 nous tenons cet Ar -
 F
 quoi cest la ce celebre Ar -
 F
 quoi cest la ce celebre Ar -
 F
 quoi cest la ce celebre Ar - mand
 F
 quoi cest la ce celebre Ar - mand
 ce celebre Ar -
 ce celebre Ar -
 I

Col. B

je tai per du je tai per du

mand je suis Ar mand je suis Ar mand

mand il est per du il est per du

mand ah quel heu reux é vé ne ment ah quel heu reux é vé ne ment

mand ah quel heu reux é vé ne ment ah quel heu reux é vé ne ment

mand ah quel heu reux é vé ne ment ah quel heu reux é vé ne ment

mand quel sin gu lier é vé ne ment quel sin gu lier é vé ne ment

mand quel sin gu lier é vé ne ment quel sin gu lier é vé ne ment

mand quel sin gu lier é vé ne ment quel sin gu lier é vé ne ment

mand quel sin gu lier é vé ne ment quel sin gu lier é vé ne ment

The musical score on page 285 consists of several systems of staves. The top systems feature instrumental accompaniment with multiple staves, including a grand staff (treble and bass clef) and several single staves. The lower systems are primarily vocal lines, with lyrics in French. The lyrics are: "ah quel fu-neste é-ve-ne-ment.", "ah quel heu-reux é-ve-ne-ment.", "ah quel heu-reux é-ve-ne-ment.", "ah quel heu-reux é-ve-ne-ment.", "quel sin-gu-lier é-ve-ne-ment.", "quel sin-gu-lier é-ve-ne-ment.", "quel sin-gu-lier é-ve-ne-ment.", and "quel sin-gu-lier é-ve-ne-ment.". The score includes various musical notations such as clefs, time signatures, and dynamic markings like "P" (piano) and "sf" (sforzando). The page is numbered "285" in the top right corner.

Handwritten musical score on page 286, featuring vocal and piano parts. The score is written on ten staves. The top five staves are for the vocal part, and the bottom five are for the piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The lyrics are in French: "mords ô tourment ô re_mords ô tourment je t'ai per_du mon cher Ar...". The piano part includes dynamic markings such as *p* (piano), *SF* (sforzando), and *cresc* (crescendo). A "Solo" marking is present above the vocal line in the fifth measure. The score is written in a cursive, handwritten style.

Lyrics: mords ô tourment ô re_mords ô tourment je t'ai per_du mon cher Ar...

mand je t'ai per-du mon cher Ar-mand

oui sol-

il est per-

en-fin nous te-

en-fin nous tenons cet Ar-

en-fin nous tenons cet Armand nous tenons cet Ar-mand

en-fin nous tenons cet Armand nous tenons cet Ar-mand

quoi cest

quoi cest

quoi cest la ce celebre Ar... mand

quoi cest la ce celebre Ar... mand

Col. B

Avec les Basses-tailles du chœur de soldats

je tai per-du je tai per-

dats oui je suis Ar-mand je suis Ar-mand je suis Ar-

du mon cher Ar-mand il est per-du il est per-

mand nous tenons cet Armand ah quel heu-reux é-vé-ne-ment ah quel heu-reux é-vé-ne

nous tenons cet Armand ah quel heu-reux é-vé-ne-ment ah quel heu-reux é-vé-ne

nous tenons cet Armand ah quel heu-reux é-vé-ne-ment ah quel heu-reux é-vé-ne

la ce célèbre Ar-mand quel sin-gu-lier é-vé-ne-ment quel sin-gu-lier é-vé-ne

la ce célèbre Ar-mand quel sin-gu-lier é-vé-ne-ment quel sin-gu-lier é-vé-ne

ce célèbre Ar-mand quel sin-gu-lier é-vé-ne-ment quel sin-gu-lier é-vé-ne

ce célèbre Ar-mand quel sin-gu-lier é-vé-ne-ment quel sin-gu-lier é-vé-ne

du je tai per du je tai per...

mand du' ah quel funeste e-ve-ne-ment il est per-

ment ah quel heureux e-ve-ne-ment en fin nous te-

ment ah quel heureux e-ve-ne-ment en fin nous te-

ment ah quel heureux e-ve-ne-ment en fin nous te-

ment quel sin-gu-lier e-ve-ne-ment cest la oui cest

ment quel sin-gu-lier e-ve-ne-ment cest la oui cest

ment quel sin-gu-lier e-ve-ne-ment cest la oui cest

ment quel sin-gu-lier e-ve-ne-ment cest la oui cest

p

du mon cher Armand je t'ai perdu mon cher Armand mon cher Armand

mon cher Armand il est perdu

nous te nous cet Armand en fin nous te nous nous te
nons nous te nous cet Armand en fin nous te nous nous te
nons nous te nous cet Armand en fin nous te nous nous te
la oui cest la cet Armand cest la oui cest la oui cest
la oui cest la cet Armand cest la oui cest la oui cest
la oui cest la cet Armand cest la oui cest la oui cest
la oui cest la cet Armand cest la oui cest la oui cest

Col. Oboi.

Col. B.

Violon

Violoncelle

Double Bass

ah quel fu- neste é- vé- ne- ment ah quel fu- neste é- vé- ne-

nous nous tenons cet Ar- mand ah quel heu- reux é- vé- ne- ment ah quel heu- reux é- vé- ne-

nous nous tenons cet Ar- mand ah quel heu- reux é- vé- ne- ment ah quel heu- reux é- vé- ne-

nous nous tenons cet Ar- mand ah quel heu- reux é- vé- ne- ment ah quel heu- reux é- vé- ne-

la ouï c'est la cet Ar- mand quel sin- gu- lier é- vé- ne- ment quel sin- gu- lier é- vé- ne-

la ouï c'est la cet Ar- mand quel sin- gu- lier é- vé- ne- ment quel sin- gu- lier é- vé- ne-

la ouï c'est la cet Ar- mand quel sin- gu- lier é- vé- ne- ment quel sin- gu- lier é- vé- ne-

la ouï c'est la cet Ar- mand quel sin- gu- lier é- vé- ne- ment quel sin- gu- lier é- vé- ne-

F

I

col oboi

Col B

unis

du je tai per-du mon cher Ar-mand

est per-du...

ah quel fu-neste e-ve-ne-

fin nous te-nons nous tenons nous tenons cet Ar-mand ah quel heu-reux e-ve-ne-

fin nous te-nons nous tenons nous tenons cet Ar-mand ah quel heu-reux e-ve-ne-

fin nous te-nons nous tenons nous tenons cet Ar-mand ah quel heu-reux e-ve-ne-

la oui cest la oui cest la oui cest la cet Ar-mand quel sin-gu-lier e-ve-ne-

la oui cest la oui cest la oui cest la cet Ar-mand quel sin-gu-lier e-ve-ne-

la oui cest la oui cest la oui cest la cet Ar-mand quel sin-gu-lier e-ve-ne-

la oui cest la oui cest la oui cest la cet Ar-mand quel sin-gu-lier e-ve-ne-

I

col oboi

Col B

F

doubles cordes.

je tai per - du ... je tai per -

ment ah quel fu - neste é - vé - ne - ment il est per - du mon

ment ah quel heu - reux é - vé - ne - ment ah quel heu - reux é -

ment ah quel heu - reux é - vé - ne - ment ah quel heu - reux é -

ment ah quel heu - reux é - vé - ne - ment ah quel heu - reux é -

ment quel sin - gu - lier é - vé - ne - ment quel sin - gu - lier é -

ment quel sin - gu - lier é - vé - ne - ment quel sin - gu - lier é -

ment quel sin - gu - lier é - vé - ne - ment quel sin - gu - lier é -

ment quel sin - gu - lier é - vé - ne - ment quel sin - gu - lier é -

du

cher Armand ah quel funeste événement ah quel fune-ment ah quel heureux événement ah quel heureux événement quel singulier événement quel singulier événement quel singulier événement

nesté é - vé - ne - ment. Le 1. Command. Soldats qu'on l'ammène à l'instant

ment.

reux é - vé - ne - ment.

reux é - vé - ne - ment.

reux é - vé - ne - ment.

lier é - vé - ne - ment.

lier é - vé - ne - ment.

lier é - vé - ne - ment.

lier é - vé - ne - ment.

FF